



弥平とうがらし保存会事務局  
Yahei Togarashi Preservation Society Secretariat

**山元 達俊さん**  
Tatsutoshi Yamamoto



山元さんは、保存会の事務局として、辛さは一般的な鷹の爪の約2倍、日本で生産されている唐辛子の中では最も辛い弥平とうがらしの魅力をもっと多くの人に知ってもらうために活動しています。弥平とうがらしは湖南市特産の伝統野菜で150年以上前の明治時代から栽培されています。味の特徴は清涼感と桃並みの糖度を持ち合わせ、独特の香りもあります。

Yahei togarashi is about twice as hot as common red-hot peppers, making it the hottest chili pepper produced in Japan. Mr. Yamamoto, the Secretariat of Yahei Preservation Society, is working to promote the taste of Yahei togarashi to as many people as possible. Yahei togarashi is a traditional vegetable of Konan City, and has been cultivated since the Meiji Era, more than 150 years ago. It is characterized by its fresh taste and peach-like sweetness, as well as its unique aroma.

**収穫体験(要相談・有料)** Harvesting Experience (Reservation and fee required)

株式会社チャレンジファーム代表  
Managing Director of Challenge Farm Corporation




**黄瀬 昇さん**  
Noboru Kinose

黄瀬さんはなるべく自然な形に近い養鶏と養蜂に取り組んでいます。地元産野菜をベースに手作りの飼料を与え、鶏にとってストレスが少ない平飼い方式の「養鶏」。巣箱を固定し季節の多様な花から蜜を取る「養蜂」は地元の料理人に支持されています。農業の後継者不足を解決するために、障がい者や高齢者が新たな農業の担い手として活躍することを目指す農福連携にもチャレンジしています。

Mr. Kinose is a poultry farmer and beekeeper who is committed to natural methods as much as possible. He raises his chickens on a handmade diet containing locally grown vegetables in a low-stress, flat-feeding environment. His beehives are fixed to collect nectar from a variety of seasonal flowers, and the resulting honey is favored by local chefs. To solve the shortage of successors in agriculture, he is working to develop agricultural and welfare partnerships that will enable the disabled and the elderly to take on new roles in farming.

**工場見学(要相談・有料)** Factory Tour (Reservation and fee required)



北島酒造株式会社14代目  
14th-generation President of Kitajima Brewery

**北島 輝人さん**  
Teruhito Kitajima



北島さんは江戸時代の文化2年(1805年)創業の酒蔵の当主です。時代にあった日本酒のあり方を追求し発信されています。冬の冷え込みや比叡おろし、鈴鹿山系からの上質な伏流水と良質な近江米によって北島さんの日本酒は作られています。

Mr. Kitajima's sake brewery was founded by his ancestors in 1805. It is his mission to produce sake that reflects the needs of the times. The sake is a product of the cold winter air coming down from Mt. Hiei, naturally filtered underground water from the Suzuka mountain range, and high-quality Omi rice.

**酒蔵見学(要予約・無料)** Brewery Tour (Reservation and fee required)

**湖南市全域マップ** Konan City Guide Map



《 **アクセス Access** 》

 **国際空港** From Narita Airport and Kansai International Airport

**から湖南市へ**

約4時間30分 乗り換え3回 Approx. 4h 30min Transfer : 3 times	約2時間30分 乗り換え2回 Approx. 2h 30min Transfer : 2 times	約3時間10分 乗り換え2回 Approx. 3h 10min Transfer : 2 times	約1時間30分 乗り換え2回 Approx. 1h 30min Transfer : 2 times
<b>成田国際空港</b> (成田エクスプレス) Narita Airport (Narita Express)	<b>関西国際空港</b> (関空快速) Kansai International Airport (Kansai Airport Rapid Train)	<b>東京駅</b> (新幹線のぞみ) Tokyo Station (Nozomi Shinkansen)	<b>名古屋駅</b> (新幹線こだま) Nagoya Station (Kodama Shinkansen)

**新幹線利用の方** By Shinkansen (Super Express)

<b>品川駅</b> (新幹線のぞみ) Shinagawa Station (Nozomi Shinkansen)	<b>新大阪駅</b> (JR東海道本線 新快速) Shin-Osaka Station (JR Tokaido Main Line) (Special Rapid Train)	<b>京都駅</b> (JR東海道本線 新快速) Kyoto Station (JR Tokaido Main Line) (Special Rapid Train)	<b>米原駅</b> (JR東海道本線 新快速) Maibara Station (JR Tokaido Main Line) (Special Rapid Train)
--	---	---	---

**電車利用の方** By Train

約1時間30分 乗り換え1回 Approx. 1h 30min Transfer : 1 time	<b>大阪駅</b> (JR東海道本線 新快速) Osaka Station (JR Tokaido Main Line) (Special Rapid Train)	約40分 乗り換え1回 Approx. 40min Transfer : 1 time	<b>京都駅</b> (JR東海道本線 新快速) Kyoto Station (JR Tokaido Main Line) (Special Rapid Train)
--	---	--	---

**車利用の方** By Car

約75キロ 55分 Approx. 75km 55 min	<b>大阪(梅田出入口) 阪神11号池田線</b> From Osaka, Umeda Entrance Hanshin Expressway Route 11 Ikeda Line	(豊中IC) <b>名神高速道路</b> Toyonaka IC Meishin Expressway	<b>栗東湖南IC</b> Ritto-Konan IC
約30キロ・20分 Approx. 30km 20 min	<b>京都(京都南IC)</b> From Kyoto, Kyoto-minami IC	<b>名神高速道路</b> Meishin Expressway	<b>栗東湖南IC</b> Ritto-Konan IC
約135キロ 90分 Approx. 135km 90 min	<b>名古屋(名古屋IC) 東名高速道路</b> From Nagoya, Nagoya IC Tomei Expressway	(小牧IC) <b>名神高速道路</b> Komaki IC Meishin Expressway	<b>栗東IC</b> Ritto IC

**お問い合わせ** Contact

**一般社団法人 湖南市観光協会**  
Konan City Tourism Association

〒520-3252 滋賀県湖南市岩根678-28 湖国十二坊の森内  
678-28 Iwane, Konan City, Shiga 520-3252  
(Located within Kokoku Junibo-no-mori)

[TEL] 0748-71-2157 [FAX] 0748-72-9622  
[URL] <https://www.burari-konan.jp/>

湖南市観光協会HP  
Konan City Tourism Association Website





ようこそ！

# 滋賀県 湖南市へ

Welcome to Konan City in Shiga Prefecture

Enjoy a relaxing time in a town with a rich history!



静かに自分と向き合う時間を  
過ごしてみませんか

国宝を有する3つの寺がある、**滋賀県湖南市**をご存知でしょうか。善永寺、長壽寺、常楽寺。びわ湖の**南**に位置するこの**三山**は、全て延暦寺ゆかりの歴史ある天台宗の古刹です。歴史を知ることで見えてくるものがきっとあるはずです。

Did you know that Konan City in Shiga Prefecture is home to three temples that are national treasures? Zensui-ji Temple, Chojyu-ji Temple, and Joraku-ji Temple are located south of Lake Biwa and are historic old temples of the Tendai sect associated with Enryaku-ji Temple. You are sure to discover something new by experiencing their great history!

## ストーリーがあるまち、湖南

— Konan, a city with stories to share

湖南市には「地域の魅力を語れる人」「湖南の産業や文化を次の世代に引き継ぐために行動する人」がいます。

Expect to find people who value the charm of the region and people who are committed to passing on Konan's industry and culture to the next generation.



今回ご紹介した方たちに会いたい、話を聞きたい、体験したいという希望をお持ちの方は、**(一社)湖南市観光協会**までメールをください。  
If you are interested in meeting with any of the featured persons or in touring their facilities, please contact the **Konan City Tourism Association** by email.

**✉ info@burari-konan.jp**

希望日時、参加人数、リクエスト内容をお書きください。  
Please let us know the date, time, number of participants, and details of your request.

**吉永の里山と文化財を守る会代表**  
Head of Yoshinaga Satoyama and Cultural Properties Preservation Association




**園部 俊治さん**  
Toshiharu Sonobe

真田十勇士のリーダー、猿飛佐助は、湖南市吉永にあった三雲城址(1487年室町時代に建立)近くで生まれ育ったといわれています。歴史好きにはたまらないロマンあふれる場所。この価値をもっと多くの人たちに伝えたいと行動する情熱を持った人たちが、PRや歴史の普及活動に熱心に取り組んでいます。園部さんはその一人です。

Sasuke Sarutobi, the leader of the Sanada Ten Braves, is believed to have been born and raised near Mikumo Castle Ruins (built in 1487 during the Muromachi Era), located in Yoshinaga, Konan City. This place is a must-see for history lovers. Local residents with a passion to convey the historical value of this area to a wider audience are enthusiastically involved in promotional activities. Mr. Sonobe is one of them.

**ガイド可(要相談・有料)** Local Guide (Reservation and fee required)

**レストラン潮料理長**  
Chef of Restaurant Ushio



**田村 邦明さん**  
Kuniaki Tamura



田村さんは、地元の農家さんと畜産業の方と一緒に地元素材をどう活かして美味しい料理を提供するかを常に考えています。近年は、湖南に暮らす多くの外国人や観光で訪れる外国人の要望に応えるため、ベジタリアン料理、ヴィーガン料理(動物性を由来とする材料を使わない)のメニュー開発に取り組んでいます。

Mr. Tamura is actively working with local farmers and livestock producers to create delicious dishes that make the best use of local ingredients. In recent years, he has been developing vegetarian and vegan menus to meet the needs of the many foreign residents and visitors to Konan.